

MINIMUM REPORTING AREAS

PLANIFICATION DES OPÉRATIONS DES AÉRODROMES (AOP)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
1.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 1 PANS-Aerodromes, Part 1, 2	Aerodrome Master Plan	The lack of airports master plans affect their short to medium term capacity enhancement projects; restricting their ability to fulfil capacity needs.	Plan directeur d'aérodrome	L'absence de plans directeurs d'aéroports affecte leurs projets de développement des capacités à court et moyen terme, limitant ainsi leur aptitude à répondre aux besoins en termes de capacité.
2.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 2, 3 PANS-Aerodromes, Part 1, 2 AFI ANP, Vol II - AOP	Runways	Deficiencies in the provision of adequate runways may adverse safe take-off and landing of aeroplanes they are intended to serve. In view of the vital function of runways in providing for safe and efficient aircraft landings and take-offs, it is imperative that their design take into account the operational and physical characteristics of the aeroplanes expected to use the runway, as well as engineering considerations.	Pistes d'atterrissage	Les carences dans la fourniture de pistes adéquates peuvent nuire à la sécurité du décollage et de l'atterrissage des aéronefs pour lesquels elles sont conçues. Compte tenu de la fonction critique des pistes pour assurer la sécurité et l'efficacité des atterrissages et des décollages d'aéronefs, il est impératif que leur conception tienne compte des caractéristiques opérationnelles et physiques des aéronefs censés utiliser la piste, ainsi que des considérations techniques.
3.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 2, 3 PANS-Aerodromes, Part 1, 2	Taxiways	Improperly designed taxiway system will affect the smooth and continuous flow of aircraft ground traffic, with low level of safety and efficiency, as well as minimum optimization of the aerodrome utilization.	Voies de circulation	Un système de voies de circulation mal conçu affectera la fluidité et la continuité du trafic des aéronefs au sol, avec un faible niveau de sécurité et d'efficacité, ainsi qu'une optimisation minimale de l'utilisation de l'aérodrome.
4.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 2, 3 PANS-Aerodromes, Part 1, 2	Aprons	Inappropriate apron design and safety procedures for aircraft manoeuvring will decrease the efficiency for aircraft movements and dispensing apron services.	Aires de trafic	Une aire de trafic mal conçue et des procédures de sécurités inadaptées pour les manœuvres des aéronefs réduiront l'efficacité des mouvements d'aéronefs et de la fourniture de services sur l'aire de trafic.

MINIMUM REPORTING AREAS

PLANIFICATION DES OPÉRATIONS DES AÉRODROMES (AOP)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
5.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 2, 5, 6, 7 PANS-Aerodromes, Part 1 AFI ANP, Vol II - AOP	Visual Aids	Lack of appropriate visual aids affects the safety and operational efficiency of aircraft and vehicle movements. These aids are essential to ensure that the cues that they provide are available in all circumstances.	Aides visuelles	L'absence d'aides visuelles appropriées nuit à la sécurité et à l'efficacité opérationnelle des mouvements d'aéronefs et de véhicules. Ces aides sont essentielles pour garantir que les repères qu'elles fournissent sont disponibles en toutes circonstances.
6.	AOP	Annex 10 - Vol 1, Chapter 3	Radio Navigation Aids	Radio Navigation Aids contribute to the safety and operational efficiency of aircrafts. Lack of maintenance of zones surrounding these aids and the presence of obstacles will affect the cues that they provide with negative impacts on aeroplanes take-off and landing.	Aides radio à la navigation	Les aides radio à la navigation contribuent à la sécurité et à l'efficacité opérationnelle des aéronefs. Le manque d'entretien des zones entourant ces aides et la présence d'obstacles affecteront les signaux qu'elles fournissent, ce qui aura un impact négatif sur le décollage et l'atterrissage des aéronefs.
7.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 8 PANS-Aerodromes, Part 1 AFI ANP, Vol II - AOP	Electrical Systems	Lack of appropriate electrical systems affects air navigation facilities and the safety and operational efficiency of aircraft and vehicle movements. The design and good maintenance of these aids is essential to ensure that the cues that they provide are available in all circumstances.	Systèmes électriques	L'absence de systèmes électriques appropriés affecte les installations de navigation aérienne ainsi que la sécurité et l'efficacité opérationnelle des mouvements des aéronefs et des véhicules. La conception et le bon entretien de ces aides sont essentiels pour garantir que les repères qu'elles fournissent sont disponibles en toutes circonstances.
8.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 1	Terminals	The lack of integration of international civil aviation security measures in the architectural and infrastructure designs and construction of new facilities and alterations to existing facilities at an aerodrome would negatively affect optimization of implementation of security requirements.	Aérogares	L'absence d'intégration des mesures de sûreté de l'aviation civile internationale dans les plans d'architecture et d'infrastructure et dans la construction de nouvelles installations et la modification d'installations existantes sur un aérodrome aurait un impact négatif sur l'optimisation de la mise en œuvre des exigences de sûreté.
9.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 9 PANS-Aerodromes, Part 1	Fencing	Lack of fences on an aerodrome could lead to the entrance to the movement area of animals large enough to be a hazard to aircraft.	Clôture	L'absence de clôtures sur un aérodrome peut entraîner l'entrée dans l'aire de mouvement d'animaux suffisamment grands pour constituer un danger pour les aéronefs.

MINIMUM REPORTING AREAS

PLANIFICATION DES OPÉRATIONS DES AÉRODROMES (AOP)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
10.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 2 PANS-Aerodromes, Part 1, 2 AFI ANP, Vol II - AOP	Aerodrome Data	The lack of determination and reporting of aerodrome related aeronautical data in accordance with the accuracy and integrity classification shall negatively affect the needs of the end users of aeronautical data, and hence the safety of operations.	Données d'aérodromes	L'absence de détermination et de communication des données aéronautiques relatives aux aérodromes conformément à la classification de précision et d'intégrité aura une incidence négative sur les besoins des utilisateurs des données aéronautiques, et donc sur la sécurité des opérations.
11.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 9 PANS-Aerodromes, Part 1	Emergency planning	Lack of adequate and effective emergency planning can seriously affect the management of an emergency, particularly in respect of saving lives and maintaining aircraft operations.	Planification d'urgence	L'absence d'une planification d'urgence adéquate et efficace peut sérieusement affecter la gestion d'une situation d'urgence, notamment en ce qui concerne le sauvetage des vies humaines et le maintien des opérations aériennes.
12.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 2, 9 PANS-Aerodromes, Part 1 AFI ANP, Vol II – AOP	Rescue and Firefighting	Lack of adequate and effective rescue and firefighting service can endanger an aircraft involved in an emergency operation, including affecting capabilities to save lives in the event of an aircraft accident or incident occurring at, or in the immediate vicinity of an aerodrome	Sauvetage et lutte contre l'incendie	L'absence d'un service adéquat et efficace de sauvetage et de lutte contre l'incendie peut mettre en danger un aéronef impliqué dans une opération d'urgence, y compris affectera les capacités à sauver des vies en cas d'accident ou d'incident d'aéronef survenant sur un aérodrome ou à proximité immédiate de celui-ci.
13.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 2, 9 PANS-Aerodromes, Part 1	Disable Aircraft Removal	Lack of adequate and effective disabled aircraft removal plans can interfere with normal activity of an aerodrome by reducing the aerodrome capacity whenever there is an incident including but not limited to runway and taxiway closures which would reduce arrivals, departures and restrict aircraft movements.	Enlèvement des aéronefs accidentellement immobilisés	L'absence de plans adéquats et efficaces d'enlèvement des aéronefs accidentellement immobilisés peut interférer avec l'activité normale d'un aérodrome en réduisant la capacité de l'aérodrome chaque fois qu'un incident se produit, y compris, mais sans s'y limiter, à la fermeture de pistes et de voies de circulation, ce qui réduirait les arrivées et les départs et limiterait les mouvements d'aéronefs.

MINIMUM REPORTING AREAS

PLANIFICATION DES OPÉRATIONS DES AÉRODROMES (AOP)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
14.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 9 PANS-Aerodromes, Part 1	Wildlife Strike Hazard Reduction	Lack of measures (successful bird/wildlife control programme) on an airport and in its vicinity to minimize the likelihood of collisions between wildlife and aircraft will increase the risk to aircraft operations	Lutte contre le risque d'impacts d'animaux	L'absence de mesures (programme efficace de lutte contre le péril animalier (y compris les oiseaux)d) sur un aéroport et dans ses environs pour minimiser la probabilité de collisions entre les animaux et les aéronefs augmentera le risque pour l'exploitation des aéronefs.
15.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 2, 9 PANS-Aerodromes, Part 1	Operational Area Management	Lack of appropriate airport operational services will affect the safety and efficiency of aircrafts operations.	Gestion des aires opérationnelles	L'absence de services opérationnels appropriés dans les aéroports affectera la sécurité et l'efficacité de l'exploitation des aéronefs .
16.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 9	Ground Servicing of Aircraft	Lack of adequate Ground Servicing of Aircraft will affect the safety and efficiency of aircrafts operations.	Entretien au sol des aéronefs	L'absence de services au sol adéquats pour les avions affectera la sécurité et l'efficacité de l'exploitation des aéronefs.
17.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 4, 6 PANS-Aerodromes, Part 1	Control of obstacles	Lack of define airspace free from obstacles around aerodromes will prevent the intended aeroplane operations at the aerodromes to be conducted safely, leading to the aerodromes from becoming unusable by the growth of obstacles around the aerodromes. Objects which penetrate the obstacle limitation surfaces may in certain circumstances cause an increase in the obstacle clearance altitude/height for an instrument approach procedure or any associated visual circling procedure or have other operational impact on flight procedure design.	Contrôle des obstacles	L'absence d'un espace aérien défini et libre d'obstacles autour des aérodrômes empêchera de mener en toute sécurité les opérations aériennes prévues aux aérodrômes, ce qui aura pour effet de rendre les aérodrômes inutilisables en raison de la croissance des obstacles autour des aérodrômes. Les objets qui pénètrent les surfaces de limitation d'obstacles peuvent, dans certaines circonstances, entraîner une augmentation de l'altitude/hauteur de franchissement d'obstacles pour une procédure d'approche aux instruments ou toute procédure d'approche indirecte à vue associée, ou avoir d'autres incidences opérationnelles sur la conception des procédures de vol.
18.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 10 PANS-Aerodromes, Part 1	Aerodrome Maintenance	The lack of effective aerodrome maintenance programmes can impair the safety, regularity and efficiency of air navigation.	Maintenance des aérodrômes	L'absence de programmes efficaces d'entretien des aérodrômes peut nuire à la sécurité, à la régularité et à l'efficacité de la navigation aérienne.

MINIMUM REPORTING AREAS

PLANIFICATION DES OPÉRATIONS DES AÉRODROMES (AOP)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
19.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 1 PANS-Aerodromes, Part 1	Safety Management	Inadequate SMS implementation will affect the proactively mitigate safety risks before they result in aviation accidents/ incidents, and negatively impact operational efficiencies.	Gestion de la sécurité	Une mise en œuvre inadéquate du SGS affectera l'atténuation proactive des risques de sécurité avant qu'ils ne se traduisent par des accidents/incidents d'aviation, et aura un impact négatif sur l'efficacité opérationnelle.
20.	AOP	Annex 14 - Vol 1, Chapter 1 to 10 PANS-Aerodromes, Part 1, 2	Aerodrome Certification	Lack of certification of an aerodrome signifies to aircraft operators and other organizations operating on the aerodrome that, the aerodrome does not meet the specifications regarding the facility and its operation.	Certification des aérodromes	L'absence de certification d'un aérodrome signifie aux exploitants d'aéronefs et aux autres organismes opérant sur l'aérodrome que celui-ci ne répond pas aux spécifications relatives à l'installation et à son exploitation.
21.	AOP	PANS-Aerodromes, Part 1	Safety assessments and Aerodrome Compatibility	Inadequate safety assessments and aerodrome compatibility assurance will impair safe aeroplane operations with regard to aerodrome infrastructure and operations, when an aerodrome accommodates an aeroplane that exceeds its certificated characteristics.	Évaluations de la sécurité et compatibilité des aérodromes	Desinsuffisances dans les évaluations de la sécurité et l'assurance de la compatibilité des aérodromes vont compromettre la sécurité de l'exploitation des aéronefs en ce qui concerne l'infrastructure et l'exploitation des aérodromes, lorsqu'un aérodrome accueille un avion qui dépasse ses caractéristiques certifiées.

MINIMUM REPORTING AREAS

GESTION DU TRAFIC AERIEN (ATM)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
22.	ATM	[Annex 11 Para 2.6] [AFI/7 Rec. 5/21]	Designation of Airspace	Use of non-standard naming of ATS airspace may lead to misunderstanding of the type of ATS available which in turn leads to inefficiency in traffic management and impacts on flight safety	Désignation de l'espace aérien	L'utilisation d'une dénomination non standard de l'espace aérien ATS peut conduire à une mauvaise compréhension du type de service disponible, ce qui entraîne une inefficacité dans la gestion du trafic et a des répercussions sur la sécurité des vols.
23.	ATM	[Annex 11, Para 2.7] AFI/7 Rec. 6/9 APIRG 18 CONC. 18/09	Implementation PBN National Plan	Lack of implementation of a national PBN plan will lead to inability to achieve targets set as part of the Global PBN implementation goals and thus impact on efficient traffic management	Mise en œuvre du plan national PBN	L'absence de mise en œuvre d'un plan national PBN entraînera l'incapacité d'atteindre les objectifs fixés dans le cadre des objectifs mondiaux de mise en œuvre du PBN et aura donc un impact sur la gestion efficace du trafic.
24.	ATM	[A37 Resolution] [AFI/7 Conc. 5/7]	Implementation of PBN RNAV and RNP routes	Insufficient number of RNAV/RNP routes impacts on efficient traffic management, flight safety and environment	Mise en œuvre des routes PBN RNAV et RNP	Le nombre insuffisant de routes RNAV/RNP a des répercussions sur la gestion efficace du trafic, la sécurité des vols et l'environnement.
25.	ATM	[A37 Resolution]	Implementation of PBN approach procedures with vertical guidance (APV)	Insufficient implementation of RNP approaches with/without vertical guidance	Mise en œuvre des procédures d'approche PBN avec guidage vertical (APV)	Mise en œuvre insuffisante des approches RNP avec/sans guidage vertical
26.	ATM	[A37 Resolution]	Implementation of RNAV/RNP terminal routes (CCO/CDO)	Inefficient implementation of RNAV/RNP terminal routes (CCO/CDO) impacts on environment and fuel saving	Mise en œuvre des routes terminales RNAV/RNP (CCO/CDO)	La mise en œuvre inefficace des routes terminales RNAV/RNP (CCO/CDO) a des répercussions sur l'environnement et les économies de carburant.

MINIMUM REPORTING AREAS

GESTION DU TRAFIC AERIEN (ATM)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
27.	ATM	ICAO Doc.8168 PANSOPS	Implementation of PANS-OPS oversight office	Inefficient implementation of PANS-OPS oversight structures within CAAs may lead to poorly designed flight procedures which may impact on flight safety	Mise en place d'un bureau de supervision du PANS-OPS	La mise en œuvre inefficace des structures de supervision PANS-OPS au sein des AAC peut conduire à des procédures de vol mal conçues qui peuvent avoir un impact sur la sécurité des vols.
28.	ATM	[ICAO PBCS DOC 9869] APIRG 20 CONC. 20/09	PBCS: State database of RSP 180/RCP 240 approval/ withdrawal status	Lack of implementation of a state database may lead to exclusion from PBCS implemented airspace, and inefficiency in flight operations.	PBCS : Base de données de l'État sur le statut d'approbation/de retrait de RSP 180/RCP 240	L'absence de mise en œuvre d'une base de données nationale peut conduire à l'exclusion des espaces aériens PBCS et à l'inefficacité des opérations de vol.
29.	ATM	[Annex 11, 2.27.1]	Implementation of States Safety Plan (SSP)	Lack of implementation of a robust and efficient SSP leads to inability to oversight safety levels in the provision of services which will result in inability for state to guarantee acceptable level of safety in the provision of ATS	Mise en œuvre du plan de sécurité de l'État (SSP)	L'absence de mise en œuvre d'un PNS robuste et efficace conduit à l'incapacité de superviser les niveaux de sécurité dans la fourniture de services, ce qui entraînera l'incapacité de l'État à garantir un niveau acceptable de sécurité dans la fourniture de services ATS.
30.	ATM	[Annex 11, 2.27.3] [PANS-ATM, Doc. 4444 Chapter 2]	Implementation of Safety Management System (SMS)	Lack of implementation of a robust and efficient SMS leads to inability to achieve or guarantee acceptable level of safety in the provision of ATS	Mise en œuvre du système de gestion de la sécurité (SMS)	L'absence de mise en œuvre d'un SMS robuste et efficace conduit à l'incapacité d'atteindre ou de garantir un niveau acceptable de sécurité dans la fourniture d'ATS.

MINIMUM REPORTING AREAS

GESTION DU TRAFIC AERIEN (ATM)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
31.	ATM	[Annex 1 Annex 11] [A37-10 Resolution] [AFI/7 RAN]	Compliance with the English Language Proficiency (ELP) requirements	Lack of compliance with ELP requirements can result in miscommunication leading to risk on flight safety	Respect des exigences en matière de compétence en langue anglaise (ELP)	Le manque de conformité avec les exigences ELP peut entraîner un manque de communication et donc un risque pour la sécurité des vols.
32.	ATM	[PANS-ATM Doc. 4444 Chapter 12]	Phraseology	Use of non-standard phraseology in the provision of ATS can result in confusion and misinterpretation of instructions which can impact on safety of air navigation	Phraseologie	L'utilisation d'une phraséologie non standard dans la fourniture d'ATS peut entraîner une confusion et une mauvaise interprétation des instructions, ce qui peut avoir une incidence sur la sécurité de la navigation aérienne.
33.	ATM	[AFI/7, Rec. 5/1] GPI-7	Cooperative Approach in Airspace Management	Lack of implementation of a system for cooperative approach to airspace management may lead to inefficiency in airspace management which then impacts on flight safety and flight operations.	Approche coopérative dans la gestion de l'espace aérien	L'absence de mise en œuvre d'un système d'approche coopérative dans la gestion de l'espace aérien peut conduire à une inefficacité dans la gestion de l'espace aérien, ce qui a ensuite un impact sur la sécurité des vols et les opérations aériennes.
34.	ATM	[Annex 11 Para 2.12]	Route Designators	Use of non-standard ATS route designators may lead to confusion/misinterpretation of ATC requirements for position reports that can affect situation awareness and lead to provision of non-standard separation minima by ATC Units.	Indicateurs d'itinéraires	L'utilisation d'indicatifs de route ATS non standard peut entraîner une confusion ou une mauvaise interprétation des exigences de l'ATC en matière de comptes rendus de position, ce qui peut affecter la conscience de la situation et conduire les unités ATC à fournir des minima de séparation non standard.
35.	ATM	[PANS-ATM Doc. 4444 Chapter 2] [ICAO SL 2017_101 Ref: AN 11/45.5-17/101]	Five- Letter Naming Code (5-LNC)	Uncoordinated use of 5 – Letter Naming Code (5-LNC) for waypoints may lead to duplication of waypoints and conflicting waypoints having same name but different coordinates and/or similar pronunciation of waypoints located within close proximity which impacts on flight safety	Nom de Code à cinq lettres (5-LNC)	L'utilisation non coordonnée des Noms de code à 5 lettres (5-LNC) pour les points de cheminement peut entraîner la duplication des points de cheminement et des conflits entre des points de cheminement portant le même nom mais des coordonnées différentes et/ou une prononciation similaire de points de cheminement situés à proximité les uns des autres, ce qui a une incidence sur la sécurité des vols.

MINIMUM REPORTING AREAS

GESTION DU TRAFIC AERIEN (ATM)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
36.	ATM	[AFI/7, Rec. 5/3] [Annex 11 Para 2.17, 2.30] [PANS ATM Doc. 4444 Chap. 10] [Doc.10088]	Civil/Military Coordination	Lack of effective civil/military coordination may result in unsafe and inefficient use of airspace	Coordination civile/militaire	L'absence de coordination civile/militaire efficace peut entraîner une utilisation dangereuse et inefficace de l'espace aérien.
37.	ATM	[Annex 11 Para 2.12] AFI eANP VOL II	ANP – Route Network	Non implementation of the approved regional route network results into lack of route continuity across the region leading to inefficiency in airspace management and impact on flight safety	ANP – Réseau de routes	La non mise en œuvre du réseau de routes régionales approuvé entraîne un manque de continuité des routes dans la région, ce qui entraîne une inefficacité dans la gestion de l'espace aérien et a un impact sur la sécurité des vols.
38.	ATM	[AFI/7, Rec. 5/2] [Annex 11] [PANS ATM Doc. Chap. 15.6] APIRG 21 CONC. 21/05	Contingency Plan	Lack of a well-defined National Contingency Plan may lead to uncoordinated and unsafe operation of aircraft during disruption of ATS within affected airspace(s).	Plan d'urgence	L'absence d'un plan d'urgence national bien défini peut entraîner une exploitation non coordonnée et dangereuse des aéronefs pendant la perturbation de l'ATS dans le ou les espaces aériens concernés.
39.	ATM	[LIM AFI, Rec. 2/1] APIRG 19 Conc. 19/13	Airspace Sectorization	Non applicability of uniform division between lower and upper airspace across FIRs and ICAO Regions leads to inefficiency in traffic management and impacts on flight safety	Sectorisation de l'espace aérien	La non-application de la division uniforme entre l'espace aérien inférieur et supérieur dans les FIR et les régions OACI entraîne une inefficacité dans la gestion du trafic et a des répercussions sur la sécurité des vols.

MINIMUM REPORTING AREAS

GESTION DU TRAFIC AERIEN (ATM)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
40.	ATM	[AFI/7, Rec. 5/5] Chicago Convention - Article 3 bis	Interception of Civil Aircraft	Non publication of interception procedures in AIP/ or lack of clear procedures for handling civil aircraft under interception may lead to misunderstanding of instructions during interception which would endanger the aircraft under interception and the lives of those on board.	Interception d'aéronefs civils	La non publication des procédures d'interception dans l'AIP ou l'absence de procédures claires pour le traitement des aéronefs civils en cas d'interception peut entraîner un malentendu sur les instructions pendant l'interception, ce qui mettrait en danger l'aéronef intercepté et la vie des personnes à bord.
41.	ATM	[AFI/7, Rec. 5/4] Chicago Convention - Article 3 bis	Interception of Civil Aircraft	Non Ratification of Article 3 bis of the Convention on International Civil Aviation. Lack of adequate procedures to handle aircraft under interception leading to risk to flight safety	Interception d'aéronefs civils	Non-ratification de l'article 3 bis de la Convention relative à l'aviation civile internationale. Absence de procédures adéquates pour gérer les aéronefs interceptés, ce qui entraîne un risque pour la sécurité des vols.
42.	ATM	[AFI/7, Rec. 5/10] [Annex 11] [Doc 9426]	SIDs and STARs	Non implementation of Standard Instrument Departures (SIDs) and Standard Arrival Routes (STARs) leads to inefficiency in traffic management and impacts in flight efficiency and safety.	SIDs et STARs	La non mise en œuvre des départs normalisés aux instruments (SID) et des routes d'arrivée normalisées (STAR) entraîne une inefficacité dans la gestion du trafic et a des répercussions sur l'efficacité et la sécurité des vols.
43.	ATM	[Annex 11 Chapter 3,4&5] [APIRG 19 Conc. 19/13] [PANS ATM Doc.4444 Chap.4]	Provision of ATS	Lack of the provision for air traffic services where required leads to inefficiency in traffic management and impacts on flight safety	Fourniture de l'ATS	L'absence de services de trafic aérien là où ils sont nécessaires entraîne une inefficacité dans la gestion du trafic et a des répercussions sur la sécurité des vols.
44.	ATM	[Annex 11 Para 2.3] [AFI/7 Rec. 5/21] [APIRG 19 Conc. 19/13]	Area Control Service	Lack of the provision of area control service where required leads to inefficiency in enroute traffic management and impacts on flight safety	Service de contrôle régional	L'absence de service de contrôle régional là où il est requis entraîne une inefficacité dans la gestion du trafic en route et a des répercussions sur la sécurité des vols.

MINIMUM REPORTING AREAS

GESTION DU TRAFIC AERIEN (ATM)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
45.	ATM	[AFI/7 RAN Rec 14/7] [Annex 1]	ATS Personnel Competency	Provision of ATS by non-competent personnel will lead to unsafe provision of ATS which impacts on flight safety	Compétences du personnel ATS	La fourniture d'ATS par du personnel non compétent conduira à une fourniture d'ATS dangereuse qui aura un impact sur la sécurité des vols.
46.	ATM	[PANS ATM Doc. 4444 Chapter 10]	Letters of Agreements or Procedures	Lack of coordinated and signed letters of agreements between ATS and other ATS units (ATSU) may lead to lack of uniformity in application of ICAO standards which would impact on flight safety.	Lettres d'accords ou de procédures	L'absence de lettres d'accord coordonnées et signées entre l'ATS et les autres unités ATS (ATSU) peut entraîner un manque d'uniformité dans l'application des normes de l'OACI, ce qui aurait un impact sur la sécurité des vols.
47.	ATM	[AFI/7, Rec. 5/6] [APIRG 23 Conc. 23/08]	Letters of Agreement for Civil/Military Coordination	Lack of coordinated and signed letters of agreements between ATS and the Military may lead to lack of uniformity in application of ICAO standards which would impact on flight safety.	Lettres d'accords pour Coordination civile/militaire	L'absence de lettres d'accord coordonnées et signées entre l'ATS et les militaires peut entraîner un manque d'uniformité dans l'application des normes de l'OACI, ce qui aurait un impact sur la sécurité des vols.
48.	ATM	[PANS-ATM Doc. 4444 Chapter 4]	ATC Procedures	Implementation of inadequate ATC procedures leads to inconsistent and unsafe provision of ATS which impacts on flight safety	Procédures ATC	La mise en œuvre de procédures ATC inadéquates conduit à des prestations ATS incohérentes et peu sûres, ce qui a un impact sur la sécurité des vols.
49.	ATM	[AFI/7, Rec. 5/22] [PANS ATM Doc.4444 Chap.4.4, Chap. 16.4 and Appendix 2]	Flight Planning	Use of non-standard format in for the repetitive flight planning may lead to inconsistency of flight data and increase the numbers of missing flight plans and possible overload on the ATM system. This impacts on operational flight safety and efficiency.	Planification des vols	L'utilisation d'un format non standard pour la planification répétitive des vols peut entraîner une incohérence des données de vol, une augmentation du nombre de plans de vol manquants et une éventuelle surcharge du système ATM. Cela a un impact sur la sécurité et l'efficacité des vols opérationnels.
50.	ATM	[AFI/7, Rec. 5/26] [PANS ATM Doc.4444 Chap. 16.3 and Appendix 4]	ATS Incident Investigation	Lack of an effective system for reporting and investigation of ATS incidents leads to an ineffective Safety Management System (SMS) which leads to continuous occurrence of similar incidents leading to high probability of aircraft accident	Enquête sur un incident ATS	L'absence d'un système efficace de notification et d'enquête sur les incidents ATS conduit à un système de gestion de la sécurité (SGS) inefficace, ce qui entraîne la répétition d'incidents similaires et une forte probabilité d'accident d'avion.

MINIMUM REPORTING AREAS

GESTION DU TRAFIC AERIEN (ATM)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
51.	ATM	[PANS-ATM Doc. 4444 Chap. 16.5] [ICAO Cir. 331] [APIRG Conc.17/43] [APIRG 20 Conc. 20/19]	Strategic Lateral Offset Procedures (SLOP)	Lack of implementation of SLOP increases the potential to aircraft collision	Procédures de décalage latéral stratégique (SLOP)	L'absence de mise en œuvre du SLOP augmente le risque de collision entre aéronefs.
52.	ATM	[PANS-ATM Doc. 4444] [Doc 7030]	Flight Level Allocation Scheme (FLAS)	Application of undue Flight Level restriction in the RVSM airspace leads to Non-efficient use of RVSM airspace and impacts on flight efficiency and safety	Système d'attribution des niveaux de vol (FLAS)	L'application d'une restriction excessive du niveau de vol dans l'espace aérien RVSM entraîne une utilisation non efficace de l'espace aérien RVSM et a des répercussions sur l'efficacité et la sécurité des vols.
53.	ATM	[AFI/6, Rec. 7/11] [PANS-ATM Doc. 4444 Chap. 12]	Radiotelephony Procedures	Lack of applicability of standard radiotelephony phraseologies and procedures can create confusion and impact on safety of air navigation	Procédures de radiotéléphonie	Le manque d'applicabilité des phraséologies et des procédures standard de radiotéléphonie peut créer une confusion et avoir un impact sur la sécurité de la navigation aérienne.
54.	ATM	[PANS-ATM Doc. 4444 Chapter 5]	Separation Standards	Use of non-standard separations minima increases potential for air traffic incidents including accidents	Normes de séparation	L'utilisation de minima de séparation non standard augmente le risque d'incidents de trafic aérien, notamment d'accidents.
55.	ATM	[Annex 11 Chapter 7] [PANS ATM Doc 4444 Chap. 4.12]	Provision of MET Information To ATS	Lack of provision of timely and accurate MET information to pilots can affect operational decisions and safety of operations	Fourniture d'informations Météo à l'ATS	L'absence d'informations MET précises et opportunes pour les pilotes peut affecter les décisions opérationnelles et la sécurité des opérations.
56.	ATM	[SP AFI/RAN Rec. 5/21] [APIRG 23 CONC 23/03]	RVSM Data	Lack of submission of monthly RVSM data to ARMA leads to lack of data used to calculate Critical Risk Assessment (CRA) which impacts on flight safety	Données RVSM	Le manque de soumission des données mensuelles RVSM à l'ARMA entraîne un manque de données utilisées pour calculer l'évaluation du risque critique (CRA), ce qui a un impact sur la sécurité des vols.

MINIMUM REPORTING AREAS

GESTION DU TRAFIC AERIEN (ATM)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
57.	ATM	[Doc 9574] [Annex 11 Para 3.3.5.1] [SP AFI/RAN Rec 5/21] [APIRG 23 CONC. 23/03]	Large Height Deviation	Non-reporting of LHD leads to unsafe trends and inability to detect hotspots. It also leads to lack of information used to calculate the total Target Level of safety (TLS) in the annual collision risk assessment.	Grand écart de hauteur	La non-déclaration des LHD conduit à des tendances dangereuses et à l'incapacité de détecter les points chauds. Elle entraîne également un manque d'informations utilisées pour calculer le niveau de sécurité cible (TLS) total dans l'évaluation annuelle du risque de collision.
58.	ATM	[Doc.4444 Chap. 4.4.1.4 (b)] [Annex 6] [APIRG 22 & RASG AFI/5 Conc. 23/1/04]	RVSM Approvals and Monitoring	Lack of updated information on RVSM approved aircraft leading to risk to flight operations in the RVSM airspace	Approbations et surveillance RVSM	Le manque d'informations actualisées sur les aéronefs approuvés RVSM entraîne un risque pour les opérations de vol dans l'espace aérien RVSM.
59.	ATM	[Annex 6]	Long Term Height Monitoring (LTHM)	Non-adherence to requirements for LTHM may leads to restrictions for operations in global RVSM airspace which impacts on flight efficiency and safety.	Surveillance de la hauteur à long terme (LTHM)	Le non-respect des exigences relatives au LTHM peut entraîner des restrictions d'exploitation dans l'espace aérien RVSM mondial, ce qui a un impact sur l'efficacité et la sécurité des vols.
60.	ATM	[AFI/6, Rec. 6/12]	Aerodrome Flight Information Service (AFIS)	Lack of AFIS can lead to inefficient management of aerodrome traffic and may impact on safety of air navigation	Service d'information de vol d'aérodrome (AFIS)	L'absence d'AFIS peut entraîner une gestion inefficace du trafic d'aérodrome et avoir un impact sur la sécurité de la navigation aérienne.
61.	ATM	[AFI/7, Rec. 5/12]	VHF radio coverage	Non availability of two-way communication between ATS units and aircraft leads to inefficient management of traffic and impacts on flight safety	Couverture radio VHF	L'absence de communication bidirectionnelle entre les unités ATS et les aéronefs entraîne une gestion inefficace du trafic et a des répercussions sur la sécurité des vols.
62.	ATM	[AFI/6, Rec. 6/15]	Air Traffic Advisory Service (ADS)	Lack of ADS can impact on safety of air navigation	Service consultatif de la circulation aérienne (ADS)	L'absence d'ADS peut avoir un impact sur la sécurité de la navigation aérienne

MINIMUM REPORTING AREAS

GESTION DU TRAFIC AERIEN (ATM)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
63.	ATM	[LIM AFI, Rec. 10/36]	ATS direct speech circuits	Lack of timely coordination of traffic information leading to inefficient of air traffic management	Circuits de parole directe ATS	Le manque de coordination en temps utile des informations sur le trafic entraîne une gestion inefficace du trafic aérien.
64.	ATM	[AFI/7, Rec. 5/24]	Communications	Lack of routine or outdated communication systems may lead to lack of interoperability/integration that leads to poor/ lack of timely coordination of traffic and inefficiency in traffic management.	Communications	Le manque de systèmes de communication de routine ou la vétusté des systèmes de communication peuvent entraîner un manque d'interopérabilité/intégration qui conduit à une mauvaise coordination du trafic et à une inefficacité dans la gestion du trafic.
65.	ATM	[AFI/7, Rec. 5/14]	VOLMET	Non Provision of HF and VHF for VOLMET broadcasts. Inadequate exchange of VOLMET information between ATSU and Aircraft can lead to risk to flight safety.	VOLMET	Non fourniture de HF et VHF pour les diffusions VOLMET. Un échange inadéquat d'informations VOLMET entre l'ATSU et les aéronefs peut entraîner un risque pour la sécurité des vols.
66.	SAR	[Annex 12, Chapter 3] [AFI/7 Rec. 6/3] [APIRG 23 Conc. 23/07]	SAR Agreements	Lack of SAR agreements between neighbouring States / RCCs can be detrimental to safety of persons in distress where searches overlap national boundaries.	Accords SAR	L'absence d'accords SAR entre les États / RCC voisins peut nuire à la sécurité des personnes en détresse lorsque les recherches chevauchent les frontières nationales.
67.	SAR	[Annex 12, Section 4.3]	SAR Units	Lack of adequately equipped and trained search and rescue units and adequate survival and medical supplies can seriously affect the conduct and outcome of SAR operation	Unités SAR	Le manque d'unités de recherche et de sauvetage adéquatement équipées et formées et de fournitures médicales et de survie adéquates peut sérieusement affecter la conduite et le résultat de l'opération de recherche et de sauvetage.
68.	SAR	[AFI/7 Rec. 6/5]	SAR Training	Lack of formal and refresher training for SAR personnel can hinder the effectiveness of SAR operation	Formation SAR	Le manque de formation officielle et de recyclage du personnel de SAR peut nuire à l'efficacité des opérations de SAR.
69.	SAR	[Annex 12, Section 4.4]	Search and Rescue Exercises (SAREX)	Lack of regular training of search and rescue personnel and conduct of regular search and rescue exercises can prevent achievement of maximum efficiency in search and rescue operation.	Exercices de recherche et de sauvetage (SAREX)	L'absence de formation régulière du personnel de recherche et de sauvetage et l'absence d'exercices réguliers de recherche et de sauvetage peuvent empêcher d'atteindre une efficacité maximale dans les opérations de recherche et de sauvetage.

MINIMUM REPORTING AREAS

GESTION DU TRAFIC AERIEN (ATM)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
70.	SAR	[AFI/7 Rec. 6/1] [AFI/7 Rec. 6/2] [APIRG 23 Conc. 23/07]	Satellite Aided SAR	Lack of implementation of procedures to receive satellite aided SAR will result in difficulty in detection, identification and location of activated 406 MHz ELTs and loss of valuable time for SAR	SAR assisté par satellite	L'absence de mise en œuvre de procédures permettant de recevoir des signaux SAR assistés par satellite entraînera des difficultés de détection, d'identification et de localisation des ELT 406 MHz activés et une perte de temps précieuse pour les opérations SAR.

MINIMUM REPORTING AREAS

COMMUNICATION, NAVIGATION AND SURVEILLANCE (CNS)

N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
71.	CNS	[AFI/7, Rec. 5/24] Annex 10 Vol.2 &3	Improvement of communications	Unreliable communication systems	Amélioration des communications	Systèmes de communication peu fiables
72.	CNS	[LIM AFI, Rec. 10/36] Annex 10 Vol 2 Chap.4 Para4.2	Implementation of ATS direct speech circuits	Unavailable ground /ground voice communication	Mise en œuvre de circuits de parole directe ATS	Communication vocale sol/sol nondisponible
73.	CNS	[APIRG Conc. 19/25]	Implementation of VoIP	Unavailable ground /ground voice switching communication system	Mise en œuvre de la VoIP	Système de de communication à commutation vocale sol/sol non disponible
74.	CNS	[APIRG Conc. 21/26]	Implementation of AIDC	Unavailable automated data ground/ground coordination communication between ATSU's	Mise en œuvre de l'AIDC	Données automatisées de communication de coordination sol/sol entre ATSU's non disponible
75.	CNS	[AFI/7, Rec. 9/7] Annex 10 Vol 2	Aeronautical fixed telecommunication network (AFTN)	Unavailable alphanumeric ground/ground messages communication between ATSU's	Réseau de télécommunication fixe aéronautique (RSFTA)	Communication des messages alphanumériques sol/sol entre les ATSU's non disponible
76.	CNS	[AFI/7, Rec. 9/5] Annex 10 Vol 2	AFTN COM centre management	Potential loss of alphanumeric messages communication	Gestion du centre COM RSFTA	Perte potentielle de la communication des messages alphanumériques
77.	CNS	[AFI/7, Rec. 9/4] Annex 10 Vol 2	AFTN circuits/performance	Potential loss of performance of alphanumeric messages communication	Circuits RSFTA/performance	Perte potentielle de performance de la communication des messages alphanumériques

MINIMUM REPORTING AREAS

COMMUNICATION, NAVIGATION AND SURVEILLANCE (CNS)

N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
78.	CNS	[AFI/7, Rec. 9/3] Annex 10 Vol 2	AFTN efficiency	Potential loss of efficiency of alphanumeric messages communication	Efficacité du RSFTA	Perte potentielle d'efficacité de la communication des messages alphanumériques
79.	CNS	[APIRG Conc. 20/22]	AMHS circuits/performance	Potential loss of performance of digital messages communication	Circuits AMHS/performance	Perte potentielle de performance de la communication des messages numériques
80.	CNS	[AFI/6, Rec. 12/26]	AFS personnel training	Lack of technical & operational personnel capacity to handle technical task related to a proper operation of AFS circuits	Formation du personnel AFS	Manque de personnel technique et opérationnel capable de gérer les tâches techniques liées au bon fonctionnement des circuits AFS.
81.	CNS	[LIM AFI, Rec. 7/13]	Liaison visits by communication centre personnel	Lack of assistance and guidance to technical personnel in the conduct of proper functioning and operation of AFS circuits	Visites de liaison par le personnel du centre de communication	Manque d'assistance et d'orientation du personnel technique dans la conduite du bon fonctionnement et de l'exploitation des circuits AFS
82.	CNS	[AFI/7, Rec. 9/10]	Satellite broadcast	Unavailability of regional wide area satellite broadcasted communication	Diffusion par satellite	Indisponibilité d'une communication diffusée par satellite dans la vaste zone régional
83.	CNS	[AFI/7, Rec. 5/12] Annex 10 Vol 2	Implementation of VHF radio coverage	Poor reliable duplex Air/ground voice communication	Mise en œuvre de la couverture radio VHF	Communication vocale air/sol en duplex peu fiable
84.	CNS	[AFI/6, Rec. 13/4]	Provision of SELCAL	Poor reliable duplex Air/ground voice communication	Fourniture du SELCAL	Communication vocale air/sol en duplex peu fiable

MINIMUM REPORTING AREAS

COMMUNICATION, NAVIGATION AND SURVEILLANCE (CNS)

N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
85.	CNS	[Annex 11, Chapter 6]	Lack of essential communication facilities to support the provision of ATS (internal and external)	Unavailable ground /ground voice communication	Manque d'installations de communication essentielles pour soutenir la fourniture de l'ATS (interne et externe)	Non disponibilité de communication vocale sol/sol
86.	CNS	[AFI/6, Rec. 13/3]	Improved use of the aeronautical mobile service (HF)	Poor reliable duplex Air/ground voice communication	Meilleure utilisation du service mobile aéronautique (HF)	Communication vocale air/sol en duplex peu fiable
87.	CNS	[AFI/7, Rec. 5/14]	HF and VHF VOLMET broadcasts	Poor reliable duplex Air/ground voice communication	Emissions VOLMET HF et VHF	Communication vocale air/sol en duplex peu fiable
88.	CNS	[APIRG Conc.17/25]	Implementation of controller-pilot data link communications (CPDLC)	Poor reliable duplex Air/ground datalink communication	Mise en œuvre des communications contrôleur-pilote par liaison de données (CPDLC)	Communication air/sol par liaison de données duplex peu fiable
89.	CNS	[APIRG Conc.17/26]	Implementation of Required Performance Communication (RCP)	Inefficient duplex air/ground datalink communication	Mise en œuvre de la communication de performances requises (RCP)	Communication par liaison de données air/sol duplex inefficace
90.	CNS	[AFI/6, Rec. 13/12, FASID Table ATS 2]	HF VOLMET broadcasts	Unavailability of MET information broadcast system	Emissions VOLMET HF	Indisponibilité du système de diffusion des informations MET

MINIMUM REPORTING AREAS

COMMUNICATION, NAVIGATION AND SURVEILLANCE (CNS)

N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
91.	CNS	[Doc. 9718 Vol II]	Planning principles for radio navigation aids	Potential lack of ARNS	Principes de planification des aides de radionavigation	L'absence potentielle d'ARNS
92.	CNS	[AFI/6, Rec. 14/1]	Testing of radio navigation aids	Potential inaccurate signal radiated by radio navigation aids	Test des aides de radionavigation	Signal potentiellement imprécis émis par les aides de radionavigation
93.	CNS	[AFI/6, Rec. 14/3]	Reliability of operation of radio navigation aids	Potential unreliable signal radiated by radio navigation aids	Fiabilité du fonctionnement des aides de radionavigation	Signal potentiellement peu fiable émis par les aides de radionavigation
94.	CNS	[AFI/7, Conc. 11/2]	Application of procedures for 24-bit aircraft address assignment	Potential risks of dysfunction of SSR Mode S service due to non-harmonized procedures for 24-bit aircraft address assignment	Application des procédures d'attribution d'adresses d'aéronefs à 24 bits	Risques potentiels de dysfonctionnement du service SSR Mode S en raison de procédures non harmonisées de l'attribution d'adresses d'aéronefs à 24 bits
95.	CNS	[PANS-ATM Chapter 8]	Lack of essential surveillance facilities to support the provision of ATS	Lack of surveillance service provision to support ATS delivery	Manque d'installations de surveillance essentielles pour soutenir la fourniture de l'ATS	Absence de services de surveillance pour soutenir la fourniture de l'ATS
96.	CNS	[APIRG Conc.17/31]	Implementation of automatic dependent surveillance (ADS-C)	Lack of surveillance service provision to support ATS delivery in the oceanic and continental remote airspace	Mise en œuvre de la surveillance dépendante automatique (ADS-C)	Absence de fourniture de services de surveillance pour soutenir la fourniture d'ATS dans l'espace aérien éloigné océanique et continental

MINIMUM REPORTING AREAS

COMMUNICATION, NAVIGATION AND SURVEILLANCE (CNS)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
97.	CNS	[APIRG Conc. 20/09 APIRG Conc.21/09]	Implementation of Required Surveillance Performance RSP	Inefficient duplex air/ground datalink surveillance service	Mise en œuvre des performances de surveillance requises RSP	Service de surveillance par liaison de données duplex air/sol inefficace
98.	CNS	[APIRG Conc. 21/33 APIRG Conc. 22/40]	Implementation of automatic dependent surveillance (ADS-B)	Lack of surveillance service provision to support ATS delivery	Mise en œuvre de la surveillance dépendante automatique (ADS-B)	Absence de services de surveillance pour soutenir la fourniture de l'ATS
99.	CNS	[LIM AFI, Rec. 9/3]	Frequency utilization lists LF/MF, 108 MHz to 117.975 MHz and 960 MHz to 1 215 MHz bands	Potential risks of harmful interferences	Listes d'utilisation des fréquences LF/MF, bandes de 108 MHz à 117,975 MHz et de 960 MHz à 1 215 MHz	Risques potentiels d'interférences nuisibles
100.	CNS	[Doc 9718]	Geographical separation criteria for VHF air-ground communications	Potential risks of harmful interferences	Critères de séparation géographique pour les communications VHF air-sol	Risques potentiels d'interférences nuisibles
101.	CNS	[APIRG Conc. 13/18]	Frequency stability and effective adjacent channel rejection characteristic in the VHF mobile	Potential risks of harmful interferences	Stabilité en fréquence et caractéristique de rejet effectif du canal adjacent dans le mobile VHF	Risques potentiels d'interférences nuisibles

MINIMUM REPORTING AREAS

COMMUNICATION, NAVIGATION AND SURVEILLANCE (CNS)

N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
102.	CNS	[LIM AFI, Rec. 8/5]	Elimination of interference on AMS frequencies	Lack or poor quality of air/ground duplex communication	Élimination des interférences sur les fréquences AMS	Absence ou mauvaise qualité de la communication duplex air/sol
103.	CNS	[LIM AFI, Rec. 8/6]	Measures to reduce harmful interference from carrier systems	Lack or poor quality of air/ground duplex communication	Mesures visant à réduire les interférences nuisibles des systèmes porteurs	Absence ou mauvaise qualité de la communication duplex air/sol
104.	CNS	[Doc 9718 Vol 2]	VHF frequency utilization list	Lack or poor quality of air/ground duplex communication	Liste d'utilisation des fréquences VHF	Absence ou mauvaise qualité de la communication duplex air/sol
105.	CNS	[AFI/6, Rec. 13/13]	Notification of frequency assignments	Non updated regional and global COM Lists	Notification des assignations de fréquence	Non mis à jour des listes COM régionales et mondiales
106.	CNS	[AFI/6, Rec. 13/14]	VHF channels for aerodrome and approach control	Risk of VHF channels congestion in the aerodrome	Canaux VHF pour le contrôle d'aérodrome et d'approche	Risque de congestion des canaux VHF de l'aérodrome
107.	CNS	[AFI/6, Rec. 14/4]	Notification of frequency assignments to radio navigation aids	Non updated regional and global COM Lists	Notification des assignations de fréquences aux aides de radionavigation	Listes COM régionales et mondiales non mises à jour

MINIMUM REPORTING AREAS

COMMUNICATION, NAVIGATION AND SURVEILLANCE (CNS)

N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
108.	CNS	[AFI/7, Rec. 10/2]	Geographical separation criteria for VOR and/or VOR/DME installations in the AFI region	Risks of harmful interferences amongst VHF/UHF Nav' Aids	Critères de séparation géographique pour les installations VOR et/ou VOR/DME dans la région AFI	Risques d'interférences nuisibles entre les aides radio à la navigation VHF/UHF
109.	CNS	[AFI/7, Rec. 10/3]	Geographical separation criteria for ILS installations in the AFI region	Risks of harmful interferences amongst VHF/UHF landing systems	Critères de séparation géographique pour les installations ILS dans la région AFI	Risques d'interférences nuisibles entre systèmes d'atterrissage VHF/UHF
110.	CNS	[APIRG Conc. 20/30]	VSAT station frequency not registered in the ITU Master International Frequency Register (IMIFR)	Lack of protection and risk of harmful interferences	Fréquence de station VSAT non enregistrée dans le registre principal international des fréquences de l'UIT (IMIFR)	Manque de protection et risque d'interférences nuisibles
111.	CNS	[GANP Doc.: 9750 APIRG Conc 19/39]	B0-FICE: Interoperability, Efficiency and Capacity through Ground-Ground Integration	Lack of interconnection and interoperability between neighbouring ATSUs CNS/ATM systems	B0-FICE : Interopérabilité, efficacité et capacité par l'intégration sol-sol	Manque d'interconnexion et d'interopérabilité entre les systèmes CNS/ATM des ATSUs voisins
112.	CNS	[GANP Doc.: 9750]	B0-ASUR: Initial capability for ground surveillance	Lack of ground based surveillance systems	B0-ASUR : Capacité initiale de surveillance terrestre	Absence de systèmes de surveillance au sol

MINIMUM REPORTING AREAS

COMMUNICATION, NAVIGATION AND SURVEILLANCE (CNS)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
113.	CNS	APIRG Conc 19/39]	B0-APTA: Optimization of Approach Procedures including vertical guidance	Lack of CAT I landing capability	B0-APTA : Optimisation des procédures d'approche, y compris le guidage vertical	Manque de capacité d'atterrissage CAT I
114.	CNS	[GANP Doc;. 9750	B0-ACAS: ACAS Improvements	Lack of improved collision avoidance separation system	B0-ACAS : Améliorations de l'ACAS	Absence d'un système amélioré de séparation d'évitement des collisions
115.	CNS	APIRG Conc 19/39]	B0-TBO: Improved Safety and Efficiency through the initial application of Data Link En-Route	Poor reliable duplex Air/ground datalink communication	B0-TBO : Amélioration de la sécurité et de l'efficacité grâce à l'application initiale de la liaison de données en route (Data Link En-Route)	Mauvaise communication air/sol par liaison de données duplex

Dd

MINIMUM REPORTING AREAS

AERONAUTICAL INFORMATION MANAGEMENT (AIM)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
116.	AIM	Annex 15: chapter 6 PANS-AIM: chapter 6, appendices 3,4,5,7	NOTAM service	In order to meet the operational needs of the users, it is essential to provide information that is timely and fit for purpose. Lack of timely issuance of relevant NOTAM about status and condition of air navigation services infrastructure can affect the safely and efficient conduct flight operations.	Service NOTAM	Afin de répondre aux besoins opérationnels des utilisateurs, il est essentiel de fournir des informations opportunes et adaptées. L'absence d'émission en temps utile de NOTAM pertinents sur le statut et l'état de l'infrastructure des services de navigation aérienne peut affecter la conduite sûre et efficace des opérations de vol.
117.	AIM	Annex 15: chapter 5 Annex 4: all chapters PANS-AIM: chapter 5, appendix 2 PANS-OPS: part I, chapter 9 and all “promulgation” chapters	Cartography service	Annex 4 requires each Contracting State to ensure the availability of the required charts either by producing the charts itself, or by arranging for production by another Contracting State or by an agency. Non-provision of up to date aeronautical charts that fit operational need can impact on safety of air navigation	Service de cartographie	L'annexe 4 exige que chaque État contractant assure la disponibilité des cartes requises, soit en produisant lui-même les cartes, soit en faisant en sorte qu'elles soient produites par un autre État contractant ou par une agence. La non fourniture de cartes aéronautiques à jour et répondant aux besoins opérationnels peut avoir un impact sur la sécurité de la navigation aérienne.
118.	AIM	Annex 15: chapter 5 PANS-AIM: chapter 5, appendix 2 PANS-OPS: part III, section 5	Aeronautical Information Publication service	The AIP constitutes the basic source for aeronautical information of permanent and long duration nature. Non-provision of an AIP that is standard formatted, of quality-assured and regularly updated can jeopardize the safety of air navigation.	Service de publication d'informations aéronautiques	L'AIP constitue la source de base pour les informations aéronautiques de nature permanente et de longue durée. La non fourniture d'un AIP au format standard, de qualité assurée et régulièrement mis à jour peut mettre en péril la sécurité de la navigation aérienne.

MINIMUM REPORTING AREAS

AERONAUTICAL INFORMATION MANAGEMENT (AIM)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
119.	AIM	Annex 15: chapter 5 PANS-AIM: chapter 5	Pre-flight briefing service	For any aerodrome used for international air operations, aeronautical information of operational significance relative to the route stages originating at the aerodrome shall be provided to flight operations personnel. Lack of pre-flight information can affect flight planning and safety of air navigation.	Service de briefing avant le vol	Pour tout aéroport utilisé pour des opérations aériennes internationales, les informations aéronautiques d'importance opérationnelle relatives aux étapes de la route au départ de l'aéroport sont fournies au personnel des opérations aériennes. Le manque d'informations avant le vol peut affecter la planification du vol et la sécurité de la navigation aérienne.
120.	AIM	Annex 15: chapter 5	Post-flight information service	Information concerning the state and operation of air navigation facilities or services, or information relative to the presence of wildlife hazards reported by flight crews is essential for the safety of other flights. Non-implementation of an effective post-flight information service will fail to update AIS with operational significant information noted by flight crews.	Service d'information après vol	Les informations concernant l'état et le fonctionnement des installations ou des services de navigation aérienne, ou les informations relatives à la présence de dangers liés à la faune signalés par les équipages de vol sont essentielles pour la sécurité des autres vols. La non-mise en œuvre d'un service d'information après le vol efficace ne permettra pas de mettre à jour l'AIS avec les informations opérationnelles importantes notées par les équipages de vol.

MINIMUM REPORTING AREAS

AERONAUTICAL METOROLOGY (MET)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
121.		Annex 3, Chap. 2, §2.1.x	Meteorological Authority	The State that has not designated the meteorological authority to provide or arrange for the provision of meteorological service for international air navigation on its behalf will fail to contribute as required towards the safety, regularity, and efficiency of international air navigation.	Autorité météorologique	L'État qui n'a pas désigné l'autorité météorologique pour assurer ou faire assurer en son nom le service météorologique pour la navigation aérienne internationale ne contribuera pas comme il se doit à la sécurité, à la régularité et à l'efficacité de la navigation aérienne internationale.
122.		Annex 3, Chap. 3, §3.3 eANP, Vol II, Table MET II-2,	Aerodrome Meteorological Office	The State that has not established one or more aerodrome and/or other meteorological offices to adequately provide meteorological observations and forecasts to AOP aerodromes as required by the provisions of Afi eANP, Vol II, Table MET II-2, which may affect the safety of flight operations	Centre météorologique d'aérodrome	L'État qui n'a pas établi un ou plusieurs bureaux d'aérodrome et/ou d'autres bureaux météorologiques pour fournir de manière adéquate des observations et des prévisions météorologiques aux aérodromes AOP, comme l'exigent les dispositions de l'Afi eANP, Vol II, Tableau MET II-2, ce qui peut avoir une incidence sur la sécurité des opérations aériennes.
123.		Annex 3, Chap. 3, §3.4 AFI eANP Vol II, Table MET II-1	Meteorological Watch Office	The State that has not designated a Meteorological Watch Office/s (MWO) as indicated in AFI eANP Vol II, Table MET II-1 will fail to maintain continuous watch on hazardous MET conditions which may affect the safety of flight operations within the Flight Information Region (FIR) of their area of responsibility	Centre de veille météorologique	L'État qui n'a pas désigné de Centre(x) de veille météorologique (MWO) comme indiqué dans l'AFI eANP Vol II, tableau MET II-1, ne parviendra pas à assurer une veille permanente sur les conditions météorologiques dangereuses susceptibles d'affecter la sécurité des opérations aériennes dans la région d'information de vol (FIR) de sa zone de responsabilité.

MINIMUM REPORTING AREAS

AERONAUTICAL METOROLOGY (MET)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
124.		Annex 3, Chap.4, §4.2	Agreement between ATS and MET services providers (AMO/MWO)	The lack of agreement between meteorological authorities and air traffic services authorities may lead to inconsistencies in the provision of aeronautical meteorological services to users.	Accord entre l'ATS et les prestataires de services MET (AMO/MWO)	L'absence d'accord entre les autorités météorologiques et les autorités responsables des services de la circulation aérienne peut entraîner des incohérences dans la fourniture de services météorologiques aéronautiques aux utilisateurs.
125.	MET	Annex 3, Chapter 9, App. 8	Fight briefing services	Deficiencies in providing Aeronautical users with the latest available information on existing and/or expected meteorological conditions along the route to be flown, at the aerodrome of intended landing, alternate aerodromes and other aerodromes as relevant, may lead to safety issues for aircraft	Services de briefing de vol	Les carences dans la fourniture aux utilisateurs aéronautiques des dernières informations disponibles sur les conditions météorologiques existantes et/ou prévues le long de la route à suivre, à l'aérodrome d'atterrissage prévu, aux aérodromes de dégagement et aux autres aérodromes, le cas échéant, peuvent entraîner des problèmes de sécurité pour les aéronefs.
126.	MET	Annex 3, Chapter 3, 4; App. 2,3 AFI eANP Volume II Part V, Table II-2, 3 ; §2.2, §2.3, §2.8, §2.11, §2.12	MET observations and report services	Lack of local routine and local special reports (disseminated at the aerodrome of origin) may deprive aircrafts arriving /departing of information on hazardous weather conditions at the airport, which constitutes a safety risk. Lack of routine and special reports (disseminated beyond the aerodrome of origin in appropriate format) may affect the effectiveness of the flight planning and may affect efficiency and safety of aircrafts in-flight in case of failure of VOLMET broadcast and D-VOLMET services.	Services d'observations et de rapports MET	L'absence de rapports de routine locaux et de rapports spéciaux locaux (diffusés sur l'aérodrome d'origine) peut priver les aéronefs à l'arrivée/au départ d'informations sur les conditions météorologiques dangereuses à l'aéroport, ce qui constitue un risque pour la sécurité. L'absence de rapports de routine et de rapports spéciaux (diffusés au-delà de l'aérodrome d'origine dans un format approprié) peut affecter l'efficacité de la planification des vols ainsi que l'efficacité et la sécurité des aéronefs en vol en cas de défaillance des services de diffusion VOLMET et D-VOLMET.

MINIMUM REPORTING AREAS

AERONAUTICAL METEOROLOGY (MET)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
127.	MET	Annex 3, Chapter 3, 6; App. 2,5 AFI eANP Volume II Part V Table II-2, §2.4 - §2.8, §3.5, §3.6	Aeronautical meteorological forecast	The failure of provision of aeronautical meteorological forecasts, or the provision of aeronautical meteorological forecasts not complying with ICAO related SARPs may affect flights operations including descent phase, landing and take-off.	Prévisions météorologiques aéronautiques	Le manque de fourniture de prévisions météorologiques aéronautiques ou de fournir des prévisions météorologiques aéronautiques non conformes aux SARP de l'OACI peut affecter les opérations aériennes, notamment la phase de descente, l'atterrissage et le décollage.
128.	MET	Annex 3, Chapter 7; App. 6 AFI eANP Part V Table II-1, Tableau II-2	Aeronautical meteorological warnings services	The lack of provision information on hazardous weather phenomena at the aerodrome in the form of aeronautical meteorological warnings (AD WRNG, WS WRNG and Alerts) may lead to safety issues for aircrafts for: Aircrafts on the ground, parked aircraft, and the aerodrome facilities and services Aircrafts on the approach path or take-off path or during circling approach: may experience WS in the approach/take-off paths.	Services d'alertes météorologiques aéronautiques	L'absence de mise à disposition d'informations sur les phénomènes météorologiques dangereux sur l'aérodrome sous forme d'avertissements météorologiques aéronautiques (AD WRNG, WS WRNG et alertes) peut entraîner des problèmes de sécurité pour les aéronefs : Les avions au sol, les avions stationnés et les installations et services de l'aérodrome. Avions sur la trajectoire d'approche ou de décollage ou en approche indirecte : pourraient expérience WS dans les trajectoires d'approche et de décollage.
129.	MET	Annex 3, Chapter 8; App. 7	Aeronautical climatological information services	The lack of climatological information may cause some issues for flight planning specially when real time information is missing. the absence of climatological information may represent concerns for aeronautical users including AGA, etc.	Services d'informations climatologiques aéronautiques	Le manque d'informations climatologiques peut poser des problèmes pour la planification des vols, en particulier lorsque les informations en temps réel font défaut. l'absence d'informations climatologiques peut susciter des inquiétudes chez les utilisateurs aéronautiques, notamment l'AGA, etc.

MINIMUM REPORTING AREAS

AERONAUTICAL METEOROLOGY (MET)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
130.	MET	Annex 3, Chapter 3,7; App.6 AFI eANP Volume II Part V Table II-1 ; §2.8, §2.9, §3.5	SIGMET services	The lack of provision of SIGMET information in accordance with ICAO MET related SARPs will keep in-flight aircrafts out of information on en-route hazardous weather phenomena which may adversely affect the safety of high levels flights.	Services SIGMET	L'absence de fourniture d'informations SIGMET conformément aux SARP MET de l'OACI privera les aéronefs en vol d'informations sur les phénomènes météorologiques dangereux en route, ce qui pourrait nuire à la sécurité des vols à haut niveau.
131.	MET	Annex 3; Chapter 3,7; App.6	AIRMET services (where applicable)	The failure in providing airspace users operating in the low layers with the information on en-route hazardous phenomena (including the development of those phenomena in time and space), may cause safety issues to low-level flights..	Services AIRMET (le cas échéant)	L'incapacité à fournir aux usagers de l'espace aérien opérant dans les basses couches les informations sur les phénomènes dangereux en route (y compris l'évolution de ces phénomènes dans le temps et l'espace), peut entraîner des problèmes de sécurité pour les vols à basse altitude .
132.	MET	Annex 3; Chapter 6, App. 5	GAMET services	The lack of area forecasts covering the layer between the ground and flight level 100 (or up to flight level 150 in mountainous areas, or higher, where necessary) may adversely cause safety issues to aircrafts operating at the low levels.	Services GAMET	L'absence de prévisions de zone couvrant la couche située entre le sol et le niveau de vol 100 (ou jusqu'au niveau de vol 150 dans les zones montagneuses, ou plus haut, si nécessaire) peut poser des problèmes de sécurité aux aéronefs évoluant à ces niveaux bas.
133.	MET	Annex 3; Chapter 5; App. 4,6	AIREP	The lack of the air-report /special air-report may deprive aircrafts of relevant information on weather phenomena (Icing, TURB, WS, Volcanic eruption, Volcanic ash), which may adversely affect the safety of other aircrafts in the areas affected.	AIREP	L'absence de air-reports / air-reports spéciaux peut priver les aéronefs d'informations pertinentes sur les phénomènes météorologiques (givrage, TURB, WS, éruption volcanique, cendres volcaniques), ce qui peut nuire à la sécurité des autres aéronefs dans les zones concernées.

MINIMUM REPORTING AREAS

AERONAUTICAL METOROLOGY (MET)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
134.	MET	Annex 3, Chapter 3; App.2 AFI eANP Volume I Part V §2.1, §2.1	WAFS services	In the Africa-Indian Ocean Region, WAFS products in digital form should be disseminated to AFI States by WAFS London using the Secure SADIS FTP service and/or WIFS. The lack of the development of capacities by the State to receive and disseminate WAFS services in accordance with the related ICAO SARPs will mainly cause safety issues for en-route aircrafts operating at the high levels	Services WAFS	Dans la région Afrique-océan Indien, les produits WAFS sous forme numérique devraient être diffusés aux États AFI par le WAFS Londres en utilisant le service FTP sécurisé SADIS et/ou le WIFS. L'absence de développement des capacités de l'État à recevoir et à diffuser les services WAFS conformément aux SARP de l'OACI posera principalement des problèmes de sécurité pour les aéronefs en route opérant à des niveaux élevés.
135.	MET	Annex 3, Chapter 3; App.2 AFI eANP Volume I Part V §2.3, §2.4 ; Table AFI Met I-1 AFI eANP Volume II Part V Table FAI MET II-1	IAVW services	The failure of providing as required by ICAO SARPs and Air Navigation Plan, relevant information on volcanic ash in case of volcanic eruption, will cause serious safety issues for aircrafts operating in the affected areas.	Services IAVW	Le manque de fourniture, comme l'exigent les SARP et le plan de navigation aérienne de l'OACI, les informations pertinentes sur les cendres volcaniques en cas d'éruption volcanique, entraînera de graves problèmes de sécurité pour les aéronefs opérant dans les zones touchées.
136.	MET	Annex 3, Chapter 3; App.2 AFI eANP Volume I Part V §2.5 AFI eANP Volume II Part V Table FAI MET II-1	TCAC services	Failure by the AFI MWOs to develop capabilities to receive and deal with TC advisories issued by TCAC La reunion in accordance with ICAO related SARPs will cause safety issues to airspace users operating in the affected areas.	Services TCAC	L'incapacité des MWO AFI à développer des capacités pour recevoir et traiter les avis de TC émis par le TCAC de La Réunion conformément aux SARP de l'OACI entraînera des problèmes de sécurité pour les utilisateurs de l'espace aérien opérant dans les zones concernées.
137.	MET	Annex 3 Chapter 3 §3.8 ; App. 2	Space weather advisory information	Failure to provide airspace users with relevant information on space weather in conformity with ICAO SARPs, may result in safety risks that can affect airborne HF communications systems, Communications via satellite (propagation, absorption), GNSS-based navigation and surveillance (degradation) GNSS.	Informations sur les avis de météorologie spatiale	Le manque de fourniture aux usagers de l'espace aérien des informations pertinentes sur la météorologie de l'espace, conformément aux SARP de l'OACI, peut entraîner des risques pour la sécurité pouvant affecter les systèmes de communication HF embarqués, les communications par satellite (propagation, absorption), la navigation et la surveillance par GNSS (dégradation).

MINIMUM REPORTING AREAS

AERONAUTICAL METEOROLOGY (MET)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
138.	MET	Annex 3, Chapter 3 §3.1, §3.2, §3.5, §3.8; App.2 AFI eANP Volume I Part V §2	RMM services	In AFI Region, SADIS Services Provider State remotely provides agreed Aeronautical Meteorological Offices States with SADIS products, technical and administrative messages. States that fails to receive these products and technical/administrative information may experience some difficulties to adequately respond to the airspace users' needs in terms of regular and reliable weather information.	Services RMM	Dans la région AFI, l'État fournisseur de services SADIS fournit à distance aux États des bureaux météorologiques aéronautiques agréés les produits SADIS et les messages techniques et administratifs. Les États qui ne reçoivent pas ces produits et ces informations techniques/administratives peuvent éprouver des difficultés à répondre de manière adéquate aux besoins des utilisateurs de l'espace aérien en termes d'informations météorologiques régulières et fiables.
139.		Annex 3, Chap. 2, §2.2	Quality Management System for Aeronautical Meteorological Services	Non-implementation of a quality management system for aeronautical meteorological services may lead to the failure to provide aeronautical meteorological information of required quality.	Système de gestion de la qualité des services météorologiques aéronautiques	La non-application d'un système de gestion de la qualité pour les services météorologiques aéronautiques peut conduire à l'impossibilité de fournir des informations météorologiques aéronautiques de la qualité requise.
140.		Annex 3, Chap. 2, §2.1.5	Aeronautical meteorological personnel qualifications and, competencies requirements	Failure to comply with the requirements of the World Meteorological Organization (WMO) in respect of qualifications, competencies, education and training of aeronautical meteorological personnel could lead the failure to efficiently contribute as required towards the safety, regularity and efficiency of international air navigation.	Exigences en matière de qualifications et de compétences du personnel de météorologie aéronautique	Le non-respect des exigences de l'Organisation météorologique mondiale (OMM) en matière de qualifications, de compétences, d'éducation et de formation du personnel météorologique aéronautique pourrait empêcher ce dernier de contribuer efficacement à la sécurité, à la régularité et à l'efficacité de la navigation aérienne internationale.

MINIMUM REPORTING AREAS

AERONAUTICAL METOROLOGY (MET)						
N°	Area	Reference	Description English	Remarks English	Description Français	Observations Français
141.		Annex 3, Chap. 4, §4.1	Aeronautical meteorological stations inspections services	Failure to periodically conduct the inspections of aeronautical meteorological stations as required could lead to the failure to ensure that a high standard of observation is maintained that instruments and all their indicators are functioning correctly, and that the exposure of the instruments has not changed significantly	Services d'inspection des stations météorologiques aéronautiques	Si les inspections des stations météorologiques aéronautiques ne sont pas effectuées périodiquement comme prévu, il est possible que l'on ne puisse pas s'assurer qu'un niveau élevé d'observation est maintenu, que les instruments et tous leurs indicateurs fonctionnent correctement et que l'exposition des instruments n'a pas changé de manière significative.